

ተመንደበ

III,1 *in angustias redigi* , *vexari* , *affligi* ; *calamitatibus premi* ; *difficultatibus* , *gravibus malis circumventum esse* ; *in periculo versari* , *periclitari* : ተመንደብኩ ፡ በኩለሄ ፡ στενά μοι πάντοθεν 2 Reg. 24,14; Dan. apocr. 1,22; στενοχωρεῖσθαι 2 Cor. 4,8; στενάζειν ይትመነደቡ ፡ ከመ ፡ ዘይመውት ፡ Jes. 59,10; Thren. 1,8; Hez. 5,15; θλίβεσθαι 1 Reg. 28,15; Ps. 17,7; Ps. 21,11; Job 20,22; Sir. 37,4; Jes. 8,22; Jes. 57,13; እመ ፡ ተመንደብኩ ፡ κακὰ ἐὰν ὑπαντήσῃ σοι Sir. 12,17; ዘብዙኅ ፡ ተመንደበ ፡ ብዙኅ ፡ ይትመነደብ ፡ (legas ይትመነደብ ፡) Sir. 31,11; Sir. 31,12; ይትመነደቡ ፡ ἐν τῇ ἀπορίᾳ αὐτῶν Jes. 5,30; ለእመ ፡ ተመንደብኩ ፡ ἐν καιρῶ ἔπαγωγῆς Sir. 2,2; ተመንደብ ፡ Sx. Genb. 6 Enc.; κινδυνεύειν Sir. 31,13; Jes. 28,13; Luc. 8,23; 2 Cor. 11,26; ተመንደበ ፡ ሐመሮሙ ፡ ከመ ፡ ይሰበር ፡ Jon. 1,4; Hen. 101,4; ዘተመንደቡ ፡ እምፁጋ ፡ ለማዕበለ ፡ ባሕር ፡ Sx. Masc. 12 Enc.; c. በ ፡ Koh. 10,9.

TraCES en

tamandaba

Grébaut

ተመንደበ ፡ *tamandaba*, III, ይትመነደብ ፡, ይትመንደብ ፡ «être affligé, être vexé, être tourmenté» — ተቸገረ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 41v. Grébaut 1952, 100

Leslau

ተመንደበ *tamandaba* passive {of vid. አመንደበ ፡ *amandaba*}; also *suffer tribulation, be anguished, be in distress, be in danger, be in jeopardy* Leslau 1987, 348b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 1.2.2024
- Andreas Ellwardt last updated *txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported *from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated *lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated *txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016